



## CALENDARIO ACADÉMICO • CURSO 2015-2016 • **máster en traducción multimedia**

Septiembre						
L	M	X	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Octubre						
L	M	X	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Noviembre						
L	M	X	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

Diciembre						
L	M	X	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Enero						
L	M	X	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Febrero						
L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29						

Marzo						
L	M	X	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Abril						
L	M	X	J	V	S	D
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mayo						
L	M	X	J	V	S	D
2	3	4	5	6	7	1/8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Junio						
L	M	X	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

### 1er CUATRIMESTRE 28/09/2015 - 20/01/2016

25/09/2014 - 10<sup>00</sup> h. **Acto Inaugural**

con Liane Kirsch de Cinescript, Berlín

25/09/2014 - 16<sup>00</sup> a 20<sup>00</sup> h. **Presentación materias 1er cuat.**

[1] **Nuevas tecnologías y traducción multimedia**

[2] **Aspectos interculturales de la traducción multimedia**

[3] **Recursos documentales para la traducción multimedia**

[1] [2] [3]: 28/09/2015 - 20/11/2015

[4] **Doblaje:** 28/09/2015 - 18/12/2015

[5] **Localización de páginas web:** 19/10/2015 - 27/11/2015

**Docencia presencial:** 03/11/2015 - 06/11/2015

tres jornadas de clase de martes a jueves de 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> y de 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup> h.

1 jornada completa para la **visita al estudio de doblaje**

**08/01/2016 Entrega TFM (trabajos fin de máster)** alumnado

matriculado en régimen de continuación de estudios que soliciten adelanto de convocatoria

**Del 11 al 20 de enero** trabajo autónomo de los estudiantes para llevar a cabo los proyectos finales de las asignaturas del primer cuatrimestre

**22/01/2016 Defensa de TFM** en convocatoria adelantada

**24/02/2016 Plazo final entrega actas:** Materias 1er cuat. y TFM

### 2º CUATRIMESTRE 21/01/2016 - 31/05/2016

[6] **Localización de videojuegos:** 21/01/2016 - 01/04/2016

[7] **Subtitulado:** 21/01/2016 - 01/04/2016

[8] **Traducción voice-over:** 22/02/2016 - 15/04/2016

[9] **Localización de software:** 22/02/2016 - 15/04/2016

**Docencia presencial:** 29/03/2016 - 01/04/2016

Cuatro jornadas de **docencia** de martes a jueves de 9<sup>00</sup> a 14<sup>00</sup>

Curso recursos bibliográficos (biblioteca) de 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup> h.

**Del 15/04/2016 al 27/05/2016** trabajo autónomo de los estudiantes guiado por tutores para llevar a término el trabajo fin de máster, las prácticas y las actividades pendientes del segundo cuatrimestre

**Trabajo Fin de Máster • Solicitud:** 01/02/2016 - 05/02/2016

• **Asignación:** 12/02/2016

**Prácticas en empresa • Mod.A Solicitud:** 01/02/2016 - 05/02/2016

**Asignación:** progresiva

• **Mod.B Fecha límite solicitud:** 29/04/2016

**22/06/2016 Plazo final entrega actas:** Materias 2º cuatrimestre

**Entrega y defensa del TFM**

1ª Convocatoria **Entrega:** 27/05/2016

**Defensa:** 03/06/2016

2ª Convocatoria **Entrega:** 08/07/2016

**Defensa:** 15/07/2016

Julio						
L	M	X	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**01/07/2016 entrega trabajos 1º cuat.**

**15/07/2016 entrega trabajos 2º cuat.**

**10/07/2016 entrega TFM**

**29/07/2016 Plazo final entrega actas**

Materias 1er y 2º cuat. en 2ª convocatoria

Trabajo fin de Máster